

Portable MiniDisc Player

Operating instructions
Manual de instrucciones

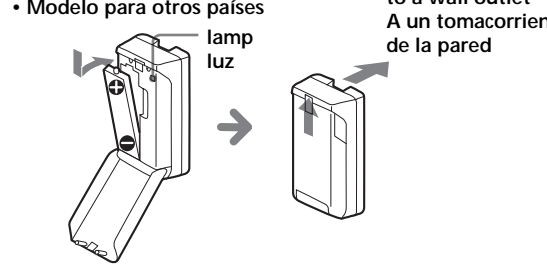


Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

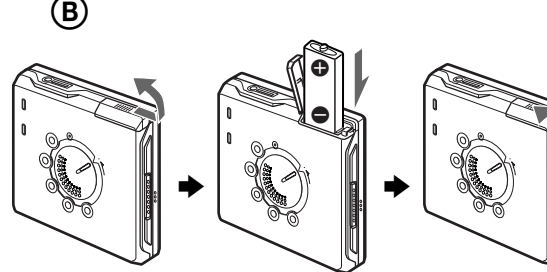
Reproductor de Minidisco portátil

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

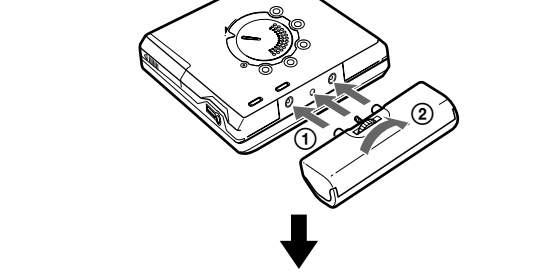
- U.S.A., Canadian, Korean, and European continental model
Modelo para los EE.UU., Canadá, Corea y Europa continental
UK, Hong Kong, and Australian model
Modelo para el Reino Unido, Hong Kong y Australia
Other countries model
Modelo para otros países



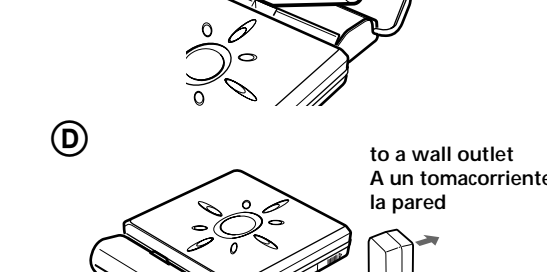
The charger lamp goes off when the charging has finished. La luz del cargador se apaga una vez finalizada la carga.



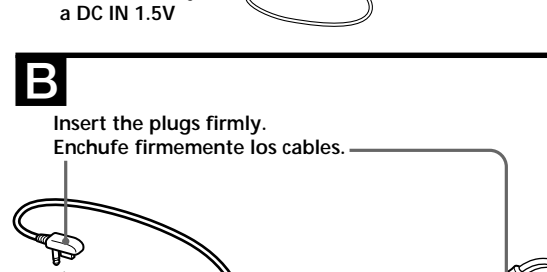
When you select bass-setting mode, "B" appears. When you select treble-setting mode, "T" appears. Cuando se selecciona el modo de ajuste de graves aparece "B". Cuando selecciona el modo de ajuste de agudos aparece "T".



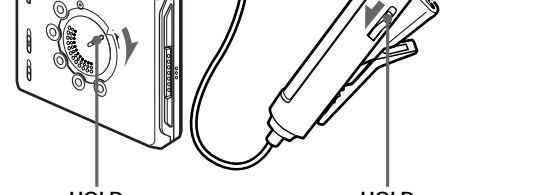
Example: While adjusting the bass, the cursor moves. (Position: -2) Ejemplo: Mientras se ajustan los graves se mueve el cursor. (Posición: -2)



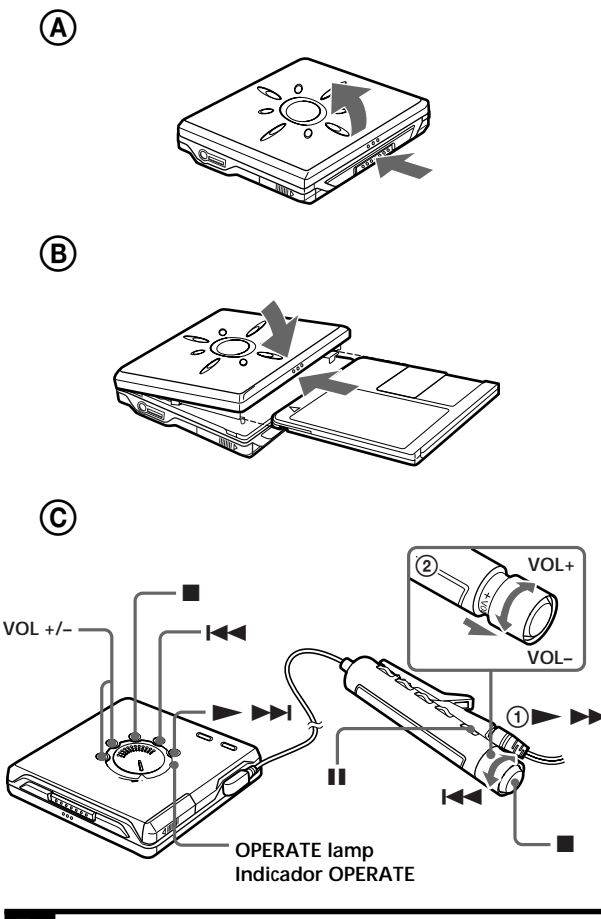
The sound can be adjusted in eight steps, from -4 to +3. Se puede ajustar el sonido en ocho pasos de -4 a +3.



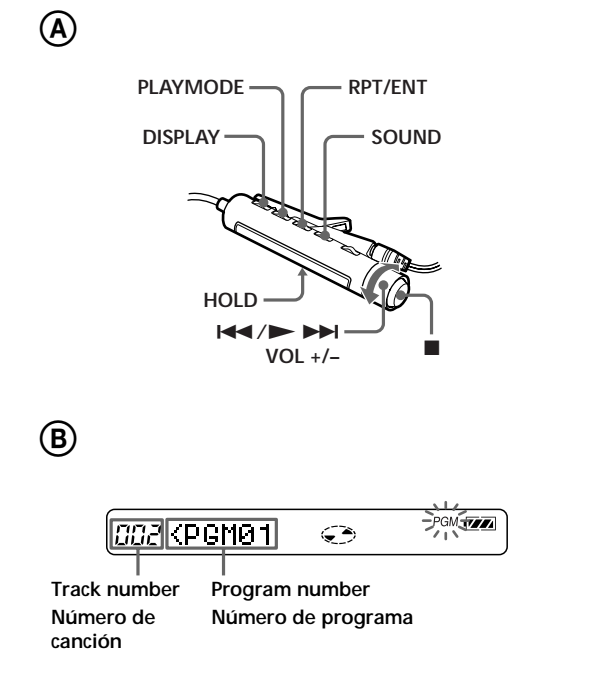
Insert the plugs firmly. Enchufes firmemente los cables.



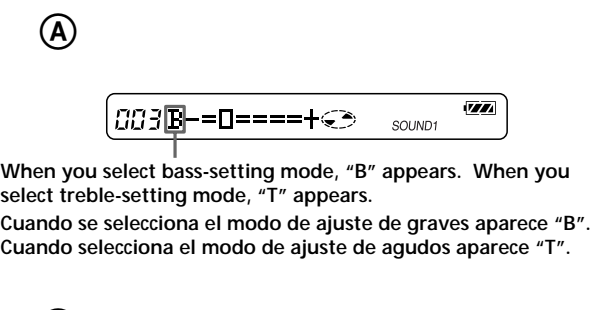
C



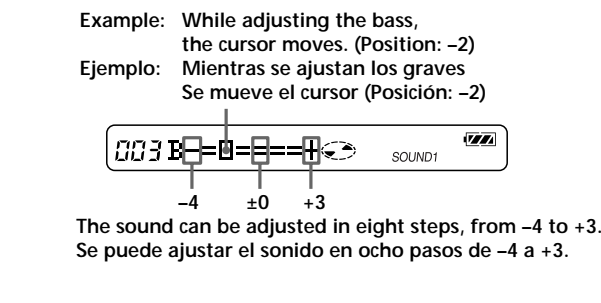
D



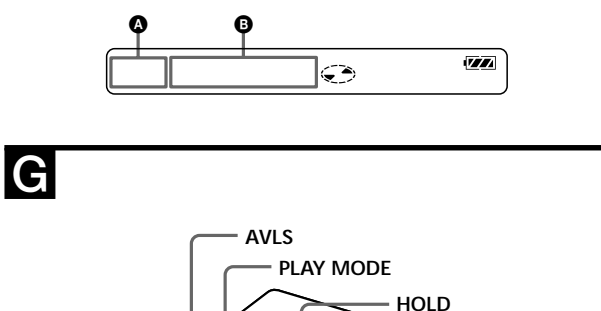
E



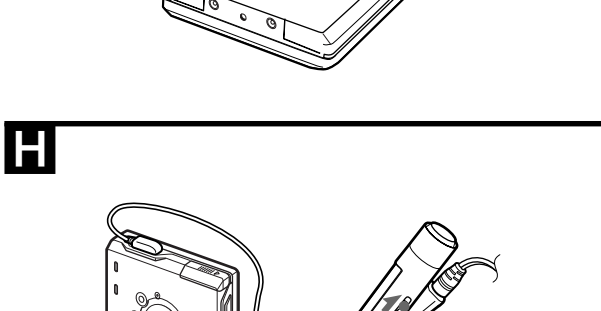
F



G



H



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

CAUTION — INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF ANY PRODUCT.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

Getting started

Preparing a power source

Using on the rechargeable battery

Charge the supplied rechargeable battery before using it for the first time.

Insert the supplied NC-6WM rechargeable battery into the supplied battery charger with correct polarity, and plug the battery charger into a wall outlet. (See Fig. A-4)

Table with 2 columns: Country/Region and Full charging time (Unit: Approx. hours).

Table with 2 columns: Country/Region and Voltage (V) / Frequency (Hz).

Other models* 1
* If the plug of the charger does not fit into the wall outlet, attach the supplied AC plug adaptor.

Open the rechargeable battery compartment lid and insert the charged battery with correct polarity. (See Fig. A-5) You can charge the battery about 300 times.

Using on a dry battery (See Fig. A-5-C)

Attach the supplied battery case to the player, and then insert one LR6 (size AA) battery with correct polarity. Be sure to insert the battery (minused) end first.

When to replace or recharge the battery

You can check the battery condition with the battery indication on the remote control while using the player.

- Battery power decreasing
Weak batteries
The batteries have gone out. "LOW BATT" flashes in the display on the remote control, and the power goes off.

Battery life

Table with 4 columns: Batteries, Stereo (normal), LP2 Stereo, LP4 Stereo. Rows include LR6 (SG) Sony Alkaline dry battery and LR6 (SG) and NC-6WM.

Measured in accordance with the EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) standard (using a Sony MDW series Mini-disc).

With a fully charged battery
When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note The battery life may be shorter depending on operating conditions, the surrounding temperature, and the battery type.

Using on house current (See Fig. A-5-D)

Attach the supplied battery case to the player. If the rechargeable battery is inserted in the player, remove it.

Connect the optional AC-E15L AC power adaptor (for use in Japan) or the optional AC-E15HG AC power adaptor (for use outside of Japan) to the DC IN 1.5V jack of the battery case.

Connect the AC power adaptor to a wall outlet.

Do not use any other AC power adaptor. Specifications for AC-E15HG AC power adaptor vary in each region. Check the voltage and the shape of the plug before purchasing.

Polarity of the plug

The battery indication mark is displayed while using the AC power adaptor.

To connect the headphones/earphones (See Fig. B)

Connect the supplied headphones/earphones to the remote control.

Connect the remote control to the jack of the player. Slide HOLD on the remote control and the player to the direction of the arrows shown in the illustration.

Connect the supplied headphones/earphones to the remote control. Connect the remote control to the jack of the player. Slide HOLD on the remote control and the player to the direction of the arrows shown in the illustration.

Insert the plugs firmly. Enchufes firmemente los cables.

HOLD HOLD

MD playing

Playing an MD (See Fig. C)

- 1 Insert an MD.
Press OPEN.
Insert the MD with the label side facing up, and press the lid down to close.
2 Play the MD.
Turn the control towards left or right on the remote control or press play on the player.
When using the remote control, a short beep sounds in the headphones/earphones.
Pull and turn VOL +/- on the remote control (or press VOL +/- on the player) to adjust the volume.
The volume indicator appears on the remote control to allow you to check the volume.

Other disc operation

Table with 2 columns: Operation (To, Stop, Pause, Find the beginning of the current track, Listen to the beginning of the previous track, Listen to the beginning of the next track, Go backwards while playing, Go forward while playing, Remove the MD) and Do this (Beeps in the headphones/earphones).

When you press left or right on the player during pause, the player resumes playback. If you turn and hold the control towards left or right on the remote control (or hold down left or right on the player) during pause, you can fast forward/rewind without listening to the playback sound. Once you open the lid, the point to start playback changes to the beginning of the first track.

Note When removing the disc, make sure to press first, and then press OPEN.

About the G-PROTECTION function The G-PROTECTION function has been developed to provide excellent protection against sound skipping during many active uses. This function provides a higher level of shock protection during playback than the traditional one.

- The player can play the track recorded by double or 4 times long mode (LP2 or LP4).
Normal stereo playback, LP2 stereo playback, LP4 stereo playback or monoaural stereo skipping is automatically selected to match the audio source.
During the operation of the unit, the OPERATE lamp on the player turns on. After you press stop to stop the playback, the OPERATE lamp turns off.
The display on the remote control will turn off shortly after you press stop.

Note Sound may skip if:
the player receives stronger continuous shock than expected.
a dirty or scratched MiniDisc is played.

Various ways of playback

Changing the play mode (See Fig. D)

You can select from various play modes using the PLAYMODE and RPT/ENT on the remote control.

Selecting the play mode (See Fig. D-1)

- Press PLAYMODE repeatedly to select one of the four play modes, as follows.
Display (none) (normal play) All the tracks are played once.
T (single play) A single track is played once.
SHUF (shuffle play) All the tracks are played in random order.
PGM (program play) Tracks are played in the order that you specified.

Press PLAYMODE on the player repeatedly to select a play mode.

Listening to tracks in a desired sequence (Program play)

- Press PLAYMODE repeatedly until "PGM" flashes in the display.
Turn the control towards left or right repeatedly to select a track. (See Fig. D-2)
Press RPT/ENT. The track is entered.
Repeat steps 2 and 3 to select other tracks in the desired sequence.
Press RPT/ENT for 2 seconds or more. The settings are entered and playback starts from the first programmed track.

Tip Press PLAY MODE on the player repeatedly to select a play mode.

Listening to tracks in a desired sequence (Program play)

- Press PLAYMODE repeatedly until "PGM" flashes in the display.
Turn the control towards left or right repeatedly to select a track. (See Fig. D-2)
Press RPT/ENT. The track is entered.
Repeat steps 2 and 3 to select other tracks in the desired sequence.
Press RPT/ENT for 2 seconds or more. The settings are entered and playback starts from the first programmed track.

Tip Press PLAY MODE on the player repeatedly to select a play mode.

Notes All program settings are lost when the disc is removed from the player. If no settings are made for five minutes while the player is stopped, the settings made up to that point are entered.

Repeat play

You can use this function to repeat playback in normal play, single play, shuffle play, or program play mode.

- Press RPT/ENT during playback. "c" appears in the display.

Tip Press PLAY MODE on the player repeatedly to select a repeat play.

To adjust the sound quality (Digital Sound Preset) (See Fig. E)

You can make adjustments to the sound quality to suit your taste, and then store two sets of these adjustments.

- Press SOUND on the remote control repeatedly to select "SOUND1" or "SOUND2." (See Fig. E-1)
During playback, press SOUND on the remote control for 2 seconds or more. (See Fig. E-2) The player changes to the bass-setting mode. Pressing SOUND for 2 seconds again changes the player back to the treble-setting mode.
Turn the control on the remote control towards left or right repeatedly to adjust the bass or the treble. (See Fig. E-3) When you press SOUND for more than 2 seconds while adjusting the bass, the display switches to the treble (or vice-versa). When you press SOUND for a short time while adjusting the bass or the treble, the setting for that sound is entered and the display switches to the other sound setting.
Press RPT/ENT on the remote control. The sound settings are stored and the playback display appears again.

To select a preset sound Press SOUND on the remote control repeatedly to select "SOUND1," "SOUND2," or no display.

Selecting no display turns off the Digital Sound Preset function.

Digital Sound Preset factory settings The Digital Sound Preset Factory settings are as follows: "SOUND1": bass +1, treble +0 "SOUND2": bass +3, treble +0

Tip Settings can be changed while playback is momentarily paused.

- Settings cannot be changed through the operation buttons on the player.
When you use the Digital Sound Preset, the sound may break or become distorted when the volume is turned up too high, depending on the settings.

To know the track name and playing time (See Fig. F)

During playback, you can check the track name and track number, the elapsed time of the current track, and the total number of tracks on the MD.

- Press DISPLAY on the remote control while the player is playing an MD. Each time you press DISPLAY, the display changes the indications as the followings (See Fig. F):

Table with 2 columns: Track number, Track name, The elapsed time, Disc name, Track mode.

Appears only with MDs that have been electronically labeled. The mode for each track is indicated as follows: "Mode: SP" Standard mode (stereo) "Mode: LP2" 2 x mode (2 x normal playing time) "Mode: LP4" 4 x mode (4 x normal playing time) "Mode: MONO" Monoaural

Note The mode indication appears only during playback. The mode appears for 2 seconds. It is then replaced by the elapsed time of the current track.

Other operations

To protect your hearing (AVLS) (See Fig. G)

Press AVLS (Automatic Volume Limiter System) on the player to display "AVLS ON" on the remote control. The volume is kept at a moderate level, even if you try to turn the volume above the limited level.

To cancel the AVLS function Press AVLS on the player to display "AVLS OFF" on the remote control.

To lock the controls (HOLD) (See Fig. H)

Slide HOLD on the remote control in the direction of the arrow to lock the controls of the remote control and slide HOLD on the player in the direction of the arrow to lock the controls of the player.

To unlock the controls Slide HOLD to the opposite direction of the arrow.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar un incendio o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

Para evitar una descarga eléctrica, no abra el mueble. Solicite siempre el servicio de un técnico cualificado.

Precaución El uso de lentes de aumento con este producto puede perjudicar su vista. PRECAUCIÓN — TENGA CUIDADO CON LOS RAYOS LASER INVISIBLES CUANDO ABRA.

NO MIRE HACIA AL RAYO U OBSERVE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.

Información

EN NINGUN CASO SERA EL VENDEDOR RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTES O CONSECUENTES DE CUALQUIER NATURALEZA O PERDIDAS O GASTOS DERIVADOS DE PRODUCTOS DEFECTUOSOS O DE SU USO.

Algunos países pueden controlar el desecho de la batería utilizada para hacer funcionar este producto. Consulte con las autoridades locales.

Para empezar

Preparación de la alimentación eléctrica

Utilización de batería recargable

Cargue la batería recargable incluida, antes de utilizarla por primera vez.

- Coloque la batería recargable incluida NC-6WM en el cargador de batería incluido, con la polaridad correcta y enchufe el cargador de batería en un tomacorriente de la pared. (Consulte la Fig. A-4)

Table with 2 columns: Modelo para el Reino Unido, Australia y Hong Kong, and Tiempo de carga total (Unidad: horas aprox.).

Table with 2 columns: Modelo para los EE.UU., Canadá, Europa continental y Arabia Saudita, and Tiempo de carga total (Unidad: horas aprox.).

Table with 2 columns: Modelo para el Reino Unido, Australia y Hong Kong, and Tiempo de carga total (Unidad: horas aprox.).

Table with 2 columns: Modelo para los EE.UU., Canadá, Europa continental y Arabia Saudita, and Tiempo de carga total (Unidad: horas aprox.).

Otros modelos* 1

* Si el enchufe del cargador no entra en el tomacorriente, instale el adaptador de enchufe incluido.

- Abra el compartimento de la batería recargable y coloque la batería cargada con sus polos correctos. (Vea la Fig. A-5) Puede cargar la batería unas 300 veces.

Utilización de una pila (Vea la Fig. A-5-C)

Instale la caja de pila incluida en el reproductor y coloque una pila LR6 (tamaño AA) con sus polos correctos. Coloque la pila primero por su polo negativo primero.

Cuando cambie o recargue la batería

Puede confirmar el estado de la batería con las indicaciones de carga de batería en el mando a distancia mientras utiliza el reproductor.

- Disminuye la carga de la batería o pila
Batería o pilas débiles
Se han descargado las baterías o pilas. Destella "LOW BATT" en la pantalla del mando a distancia y se desconecta el aparato.

Longevidad de la batería o pila (EIAJ)^{*)} Baterías o pilas Estéreo (normal) LP2 Estéreo LP4 Estéreo

Table with 4 columns: Batería recargable, Estéreo (normal), LP2 Estéreo, LP4 Estéreo. Rows include LR6 (SG) Sony Alkaline dry battery and LR6 (SG) and NC-6WM.

Medida según normas EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (con un minidisco de serie MDW de Sony).

Con una batería o pila totalmente cargada
Cuando se utiliza una pila alcalina "STAMINA" LR6 (SG) de Sony (fabricada en Japón).

Note La longevidad de la batería o pila puede ser más corta según las condiciones de funcionamiento, la temperatura ambiente y el tipo de batería o pila.

Cambio del modo de reproducción (Vea la Fig. B)

Se pueden seleccionar distintos modos de reproducción utilizando PLAYMODE y RPT/ENT en el mando a distancia.

Selección del modo de reproducción (Vea la Fig. B-1)

Presione repetidamente PLAYMODE para seleccionar uno de los siguientes cuatro modos de reproducción.

Table with 2 columns: Indicación (nada) (reproducción) and Modo de reproducción (Se reproducen una vez todas las canciones).

Nota No utiliza ningún otro adaptador de CA. Las especificaciones for el adaptador de CA AC-E15HG son diferentes según la región. Confirme el voltaje y la forma del enchufe antes de hacer la compra.

Para conectar los auriculares/audifonos (Vea la Fig. B)

Conecte auriculares/audifonos con el mando a distancia incluido. Conecte el mando a distancia en la toma del reproductor. Deslice HOLD del reproductor y del mando a distancia en la dirección de la flecha en la figura.

Nota Aparece la marca de indicación de pila mientras utilice el adaptador de CA.

Mando a distancia

Reproducción de un minidisco (Vea la Fig. C)

- Coloque un minidisco.
Presione a OPEN.
Coloque el minidisco con la etiqueta hacia arriba y presione la tapa para cerrar. (Vea la Fig. C-1)
Reproduzca el minidisco. (Vea la Fig. C-2)
Gire el control hacia izquierda o derecha en el mando a distancia (Presione el control hacia izquierda o derecha en el reproductor). Cuando utilice el mando a distancia, suena un timbre corto en los auriculares/audifonos.
Levante y gire VOL +/- en el mando a distancia (o presione VOL +/- en el reproductor) para ajustar el volumen.
El indicador de volumen aparece en el mando a distancia para que pueda verificar el volumen.

Otras funciones del disco

Haga esto (suenan timbres por los auriculares/audifonos)
Presione (Un timbre largo)
Presione en el mando a distancia. (Timbres cortos continuos) Presione nuevamente en el mando a distancia para continuar la reproducción.
Gire el control hacia izquierda en el mando a distancia durante más de 2 segundos mientras ajusta los graves. Las indicaciones cambian a agudos (o viceversa).
Cuando presione SOUND durante un corto periodo de tiempo mientras se ajustan los graves o agudos, se entra el ajuste para ese sonido y la indicación cambia al otro ajuste de sonido.
Presione RPT/ENT en el mando a distancia. Los ajustes de sonido se memorizan y aparecen nuevamente las indicaciones de reproducción.

Encuentre el principio de la pista actual Gire el control hacia izquierda en el mando a distancia durante 2 segundos o más. (Vea la Fig. B-1)

Escuche el principio de la pista anterior Gire el control izquierda del mando a distancia repetidamente. (Tres timbres cortos continuos) Presione izquierda repetidamente en el reproductor.

Escuche el principio de la siguiente canción Gire el control hacia derecha en el mando a distancia. (Dos timbres cortos) Presione derecha en el reproductor una vez.

Ir hacia atrás mientras reproduce Gire y mantenga el control hacia izquierda en el mando a distancia. Mantenga presionado izquierda en el reproductor.

Ir hacia adelante mientras reproduce Gire y mantenga el control hacia derecha en el mando a distancia. Mantenga presionado derecha en el reproductor.

Retire el minidisco Presione y presione a OPEN.

Nota Cuando presione izquierda o derecha en el reproductor durante una pausa, el reproductor continúa reproduciendo. Si se gira y se mantiene el control hacia izquierda o derecha en el mando a distancia (o mantiene presionado izquierda o derecha en el reproductor) durante una pausa, puede avanzar/rebobinar rápidamente sin escuchar el sonido reproducido.

Nota Cuando abra la tapa, el punto de inicio de la reproducción cambia al principio de la primera canción.

Nota Cuando retire el disco, asegúrese de presionar primero y presione a OPEN.

Acerca de la función G-PROTECTION

La función G-PROTECTION fue desarrollada para darle excelente protección contra el salto de sonido durante muchos usos activos. Esta función le da un mayor nivel de protección contra golpes durante la reproducción que el tradicional.

Sugencias

El reproductor puede reproducir la canción al doble o 4 veces el modo de larga duración (LP2 o LP4). La reproducción estéreo normal, la reproducción estéreo LP2, la reproducción estéreo LP4 o la reproducción monoaural se seleccionan automáticamente de acuerdo con la fuente de audio.

Durante el funcionamiento del aparato se enciende la luz OPERATE del reproductor. Después de presionar para para la reproducción, se apaga la luz OPERATE.

Se apaga la pantalla en el mando a distancia un poco después de presionar.

Nota Puede haber un salto del sonido si: el reproductor recibe un golpe continuo más fuerte que el esperado. se reproduce un minidisco suco o rayado.

Distintas formas de reproducción

Cambio del modo de reproducción (Vea la Fig. B)

Se pueden seleccionar distintos modos de reproducción utilizando PLAYMODE y RPT/ENT en el mando a distancia.

Selección del modo de reproducción (Vea la Fig. B-1)

Presione repetidamente PLAYMODE para seleccionar uno de los siguientes cuatro modos de reproducción.

Table with 2 columns: Indicación (nada) (reproducción) and Modo de reproducción (Se reproducen una vez todas las canciones).

Nota No utiliza ningún otro adaptador de CA. Las especificaciones for el adaptador de CA AC-E15HG son diferentes según la región. Confirme el voltaje y la forma del enchufe antes de hacer la compra.

Para conectar los auriculares/audifonos (Vea la Fig. B)

Conecte auriculares/audifonos con el mando a distancia incluido. Conecte el mando a distancia en la toma del reproductor. Deslice HOLD del reproductor y del mando a distancia en la dirección de la flecha en la figura.

Nota Aparece la marca de indicación de pila mientras utilice el adaptador de CA.

Reproducción repetida

Se puede utilizar esta función para repetir la reproducción en el modo de reproducción normal, reproducción de una canción, reproducción aleatoria o reproducción programada.

- Presione RPT/ENT durante la reproducción. Aparece "c" en la pantalla.

Sugerencia Presione repetidamente PLAY MODE en el reproductor para seleccionar la reproducción repetida.

Para ajustar la calidad de sonido (Prefijado de sonidos digitales) (Vea la Fig. B)

Se pueden hacer ajustes en la calidad de sonido de acuerdo a sus preferencias y memorizar dos juegos de estos ajustes.

- Presione repetidamente SOUND en el mando a distancia para seleccionar "SOUND1", "SOUND2." (Vea la Fig. B-1)

Presione RPT/ENT en el mando a distancia durante 2 segundos o más. (Vea la Fig. B-2) El reproductor cambia al modo de ajuste de graves. Presione SOUND durante 2 segundos para cambiar otra vez el reproductor al modo de ajuste de agudos.

Gire repetidamente el control en el mando a distancia hacia izquierda o derecha para ajustar los graves o agudos. (Vea la Fig. B-3) Si presiona SOUND durante más de 2 segundos mientras ajusta los graves, las indicaciones cambian a agudos (o viceversa). Cuando presione SOUND durante un corto periodo de tiempo mientras se ajustan los graves o agudos, se entra el ajuste para ese sonido y la indicación cambia al otro ajuste de sonido.

Presione RPT/ENT en el mando a distancia. Los ajustes de sonido se memorizan y aparecen nuevamente las indicaciones de reproducción.

►Additional information

Precautions

On safety

- Make sure to keep the player in the supplied carrying pouch. If the terminals on the player, charger, or battery case are accidently brought into contact with a metallic object, they may short-circuit and begin to heat up.
- Keep the terminals on the player or on the battery case away from metallic objects or surfaces. Such contact may short-circuit the terminals and cause dangerous heat generation. When carrying the player with you, always keep the battery case attached to the player and the player in the supplied carrying pouch.
- When you carry the supplied rechargeable battery, be sure to put it in the supplied rechargeable battery carrying case. Carrying the rechargeable battery without the case may cause a short-circuit with metallic objects such as coins, key rings, or necklaces. As a result, a heat may generate.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 1.5V jack.
- Do not carry or store the dry battery or battery case in the same place with metallic objects such as coins, key rings, or necklaces. This may cause a short-circuit to occur and the generation of heat.
- Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following precautions:
 - Install batteries with the + and - poles aligned correctly.
 - Do not charge dry batteries.
 - If a battery leak should develop, carefully and thoroughly wipe away battery fluid from the battery compartment before inserting new one.
- If you are not going to use this player for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry battery, or rechargeable battery). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord.

About charging

- Do not use it to charge any other battery besides the one designated for it.
- Because of the battery's character, the capacity of the battery may be shorter than normal when it is used for the first time or after a long period of disuse. In this case, charge and discharge the battery several times. The battery life will be restored.
- If the rechargeable battery capacity becomes half the normal life, replace it with a new one.
- Remove the rechargeable battery when the unit is not to be used for a long time.
- Disconnect the charger from the wall outlet as soon as the battery has been charged. Leaving it connected may result in reduced battery performance.
- Though the charger and the battery may become hot during the charging procedure, this poses no danger.

On the battery case

The supplied battery case is designed for use with the MZ-E500 only. Never use another type of battery case with this player.

On the battery case attachment terminals on the main unit

- Do not short-circuit the battery case attachment terminals on the main unit with metallic objects, etc., when the rechargeable battery is inserted, as this may cause heat and can be dangerous.
- When carrying the player in a bag, be sure to put it in the supplied carrying pouch.

Handling

- Do not drop or give a bump the player. This may cause the player to malfunction.
- Do not pull on the remote control or headphones/earphones cords.
- Do not place the player in the following places:
 - An extremely hot place (over 60°C (140°F))
 - A place exposed to direct sunlight or near a heater
 - In a car with the windows rolled up (especially in the summer)
 - In a damp place such as a bathroom
 - Near a source of electromagnetic fields such as a magnet, speaker, or TV
 - In a dusty place
- If you experience an allergic reaction to the supplied headphones/earphones, stop using them at once and consult a doctor or a Sony service center.

On heat build-up

Heat may build up in the player if it is used for an extended period of time. This, however, is not a malfunction.

On mechanical noise

The player gives out mechanical noise while operating, which is caused by the power-saving system of the player. This is not a malfunction.

On installation

- Never use the player where it will be subjected to extremes of light, temperature, moisture or vibration.
- Never wrap the player in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the player may cause malfunction or injury.

On the headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your player at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

About remote control

The supplied remote control is designed for use with the MZ-E500 only. Note also that the player cannot be controlled by remote controls for other models.

On the MiniDisc cartridge

- Do not touch the internal disc directly. Forcing the shutter open may damage the internal disc.
- Do not place the cartridge where it will be subjected to light, temperature, moisture or dust.
- Do not affix the label outside of the specified area on the MD. Make sure the label is placed within the recessed space on the disc.

On cleaning

- After wiping the player casing with a soft cloth slightly moistened with water, wipe it again with a dry cloth. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.
- Wipe the disc cartridge with a dry cloth to remove dirt.
- Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting or ejecting an MD.
- To maintain good sound quality, use a soft cloth to clean the plugs of the headphones/earphones and remote control. A dirty plug may cause noise or intermittent breaks in the sound during playback.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

The player does not work or works poorly.

- You tried to play with no disc in the player.
 - ➔ Insert an MD.
 - ➔ The hold function is activated and the controls are locked. (If you press any of the operation buttons on the player, "HOLD" flashes on the remote control.)
 - ➔ Slide HOLD against the direction of the arrow to release the hold function.
- Moisture has condensed inside the player.
 - ➔ Take out the MD out and wait for several hours until the moisture evaporates.
- The rechargeable battery or dry battery is weak ("LOW BATT" flashes on the remote control).
 - ➔ Replace a new dry battery or recharge the battery.
- The rechargeable battery or dry battery has been installed incorrectly.
 - ➔ Install the battery with correct polarity.
- An MD with no recording on it is inserted ("BLANKDISC" flashes on the remote control).
 - ➔ Insert a recorded MD.
 - ➔ The player cannot read the disc (it's scratched or dirty) ("DISC ERROR" flashes on the remote control).
 - ➔ Reinsert or replace the disc.
- While operating, the player received a mechanical shock, too much static, abnormal power voltage caused by lightning etc.
 - ➔ Restart as follows.
 - 1 Disconnect all the power sources.
 - 2 Leave the player for about 30 seconds.
 - 3 Connect the power source.

The MD is not played normally.

- The player is set to the repeat mode ("◁" is displayed on the remote control).
 - ➔ Press PLAYMODE repeatedly until "◁" disappears, then start playing.

The MD cannot be played from the first track.

- Disce playing stopped before it came to the last track.
 - ➔ Press **◀▶** repeatedly or eject and reinsert the MD once to go back to the beginning of the disc, and restart playing after checking the track number in the display.

The Digital Sound Preset function does not function.

- The Digital Sound Preset function is off.
 - ➔ Press SOUND on the remote control repeatedly to select "SOUND1" or "SOUND2."

Playback sound skips.

- The player is placed where it receives continuous vibration.
 - ➔ Put the player on a stable place.
- A very short track may cause sound to skip.

Sound has a lot of static.

- Strong magnetism from a television or such device is interfering with operation.
 - ➔ Move the player away from the source of strong magnetism.

Momentary noise is heard.

- The sound was recorded in LP4 stereo mode.
 - ➔ Because of the nature of the compression method used in LP4 mode, noise may be heard on very rare occasions when playing back sound recorded in this mode.

The rechargeable battery does not start charging (in case of a charger with a lid).

- The lid of the battery charger is not closed properly.
 - ➔ Close the lid and slide the lock.

No sound comes through the headphones/earphones.

- The headphones/earphones plug is not firmly connected.
 - ➔ Connect the headphones/earphones plug firmly to the remote control.
- Connect the headphones/earphones plug firmly to the jack.
- Volume is too low.
 - ➔ Adjust the volume by turning VOL +/- (pressing VOL +/- on the player).
- AVLS is on.
 - ➔ Press AVLS on the player to display "AVLS OFF" on the remote control.

Specifications
Audio playing system <p>MiniDisc digital audio system Laser diode properties <p>Material: GaAlAs <p>Wavelength: λ = 790 nm <p>Emission duration: continuous <p>Laser output: less than 44.8 μW <p>* This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture. Revolutions <p>Approx. 300 rpm to 2,700 rpm Error correction <p>ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code) Sampling frequency <p>44.1 kHz Coding <p>ATRAC (Adaptive TTransform Acoustic Coding) <p>ATRAC3: LP2 <p>ATRAC3: LP4 Modulation system <p>EFM (Eight to Fourteen Modulation) Number of channels <p>2 stereo channels <p>1 monaural channel Frequency response <p>20 to 20,000 Hz ± 3 dB Wow and Flutter <p>Below measurable limits Outputs <p>Headphones/earphones: stereo mini-jack, maximum output level 5 mW + 5 mW, load impedance 16 ohms Power requirements <p>Nickel Cadmium rechargeable battery <p>One NC-6WM (supplied): 1.2V, 600 mAh <p>One LR6 (size AA) battery (not supplied) <p>External power jack: Power rating 1.5V DC Battery operation time <p>See "When to replace or recharge the battery" Dimensions <p>Approx. 74.5 × 17.7 × 80.5 mm (w/h/d) (3 × 3/16 × 3 1/8 in.) (not including projecting parts and controls) Mass <p>Approx. 78g (2.7 oz) (the player only) Supplier of accessories <p>Headphones/earphones with a remote control (1) <p>Battery charger (1) <p>Rechargeable battery (1) <p>Rechargeable battery carrying case (1) <p>Dry battery case (1) <p>Carrying pouch (1) (except for the U.S.A model) <p>AC plug adaptor (1) (world model only)</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>
US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
Design and specifications are subject to change without notice.

Optional accessories
AC-E15HG AC power adaptor* <p>CPA-9C Car connecting pack <p>DCC-E215 Car battery cord <p>MDR series stereo headphones/earphones** <p>SRS series Active Speakers <p>Carrying pouch <p>* The operative voltage for the AC power adaptor varies depending upon the country in which it is sold. Therefore, purchase the AC power adaptor in the country you intend to use it.</p> <p>** Whether you should plug the headphones/earphones directly to the jack on the main unit or to a remote control, use only headphones/earphones with stereo mini plugs. Headphones/earphones with a microplug cannot be used.</p></p></p></p></p></p>

Stereo mini plugs

Micro plug

Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in your country.

Español

►Información adicional

Precautions

Acera de la seguridad

- Guarde el reproductor en la bolsa de transporte incluida. Si los terminales del reproductor, cargador o caja de pilas entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico pueden cortocircuitar y calentarse.
- Mantenga los terminales en el reproductor de la caja de pilas lejos de objetos o superficies metálicas. El contacto puede cortocircuitar los terminales y provocar una generación de calor peligrosa.
- Cuando transporte el reproductor, mantenga siempre la caja de pilas instalada en el reproductor y el reproductor en la bolsa de transporte incluida.
- Cuando transporte la batería de carga guárdela en la caja de transporte incluida. El colliante de la batería de carga sin la caja puede provocar un cortocircuito con objetos metálicos tales como monedas, llaveros o collares. Esto puede generar calor.
- No ponga objetos extraños en la toma DC IN 1.5V.
- No transporte o guarde la pila o caja de pilas en el mismo lugar que objetos metálicos tales como monedas llaveros o collares. Puede provocar un cortocircuito que genere calor.
- Un uso incorrecto de la pila puede hacer que se derrame el líquido de la pila o que exploten. Para evitar estos†cidentes, respete las siguientes precauciones:
 - Instale las pilas con los polos + y - correctamente alineados.
 - No cargue pilas.
 - Si se derrama el líquido de la pila, límpie cuidadosamente y a fondo todo el líquido de la pila del compartimiento de pilas antes de colocar otra nueva.
- Si no se va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, desconecte la alimentación eléctrica (adaptador de CA, pila o batería recargable). Para desenchufar el adaptador de CA del tomacorriente de la pared, tome por el enchufe del adaptador; no tire por el cable.

Acerca de la carga

- No utilice para cargar otras baterías que no sea la específica para este.
- Debido a las propiedades de la batería, la capacidad de la batería puede ser más corta que la normal cuando la utilice por primera vez después de un largo periodo sin usar. En este caso, cargue y descargue la batería varias veces. Se recuperará la longevidad de la batería.
- Si la capacidad de la batería recargable se vuelve la mitad de la longevidad normal, cambie por una nueva.
- Saque la batería recargable cuando no se va a utilizar la unidad durante mucho tiempo.
- Desconecte el cargador del tomacorriente de la pared cuando haya terminado de cargar la batería. Si lo deja conectado, pueden reducirse las prestaciones de la batería.
- El cargador y la batería pueden calentarse durante el procedimiento de carga sin que esto represente un peligro.

Acerca de la caja de la batería
La caja de batería incluida fue diseñada para utilizar sólo con la MZ-E500. No utilice otro tipo de caja de batería para este reproductor.

En los terminales de instalación de la caja de batería en la unidad principal

- No cortocircuite los terminales de instalación de la caja de batería en la unidad principal con objetos metálicos, etc. cuando se coloca la batería recargable, ya que puede provocar calor y ser peligroso.
- Cuando transporte el reproductor en una cartera, guárdelo en la bolsa de transporte incluida.

Manipulación

- No deje caer o golpee el reproductor. Puede provocar una avería del reproductor.
- No tire del mando a distancia o cables de auriculares/audífonos.
- No coloque el reproductor en los siguientes lugares:
 - Un lugar muy caliente (más de 60°C (140°F))
 - Un lugar expuesto a los rayos directos del sol o cerca de la calefacción
 - En un coche con la ventana levantada (especialmente en verano)
 - En un lugar húmedo como el baño
 - Cerca de un campo electromagnético tal como un imán, altavoz o TV
 - En un lugar polvoriento
- Si sufre una reacción alérgica a los auriculares/audífonos, deje de usarlos inmediatamente y consulte con un médico o con el centro de servicio de Sony.

Acerca de la acumulación de calor

El calor puede concentrarse en el reproductor si lo utiliza durante mucho tiempo. Esto no es una avería.

Acerca del ruido mecánico

El reproductor produce un ruido mecánico durante el funcionamiento, provocado por el sistema de ahorro de energía del reproductor. Esto no es una avería.

Acerca de la instalación

- No utilice el reproductor en un lugar donde quede expuesto a extremos de luz, temperatura, humedad o vibración.
- No encierre el reproductor en nada mientras utilice con el adaptador de CA. La acumulación de calor en el reproductor puede provocar una avería o heridas.

Acerca de los auriculares/audífonos

Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares/ audífonos durante la conducción, en bicicleta o cuando anda en un vehículo motorizado. Puede ser un peligro para el tránsito y es ilegal en muchas regiones. También puede ser un peligro en potencia si reproduce a gran volumen mientras camina, especialmente en los cruces peatonales. Debe tener cuidado y dejar de utilizar en situaciones peligrosas.

Para evitar daños a los oídos

No utilice los auriculares/ audífonos a gran volumen. Los expertos aconsejan contra escuchar a un volumen fuerte durante mucho tiempo. Si escucha un tintínno en los oídos reduzca el volumen o deje de utilizar.

Sea respetuoso de los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Permitirá escuchar los sonidos del exterior y será amable con las personas que lo rodean.

Acerca del mando a distancia
El mando a distancia incluido fue diseñado para utilizar sólo con el MZ-E500. El reproductor no se podrá controlar con el mando a distancia de otros modelos.

- Acerca del cartucho de minidiscos**
 - ➔ No toque directamente el disco interior. Si abra a la fuerza el cierre metálico podrá dañar el disco interior.
 - ➔ No coloque el cartucho en un lugar expuesto a la luz, temperatura, humedad o polvo.
 - ➔ No pegue la etiqueta fuera del lugar especificado en el minidisco. Asegúrese de que la etiqueta está en el espacio escalonado del disco.

Acerca de la limpieza

- ➔ Después de limpiar el exterior del reproductor con un paño suave ligeramente empapado en agua, frote nuevamente con un paño seco. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo abrasivo o un disolvente como alcohol o bencina ya que puede dañar la terminación del exterior.
- ➔ Limpie el cartucho con un paño seco para eliminar la suciedad.
- ➔ El polvo en la lente puede evitar que el aparato funcione correctamente. Asegúrese de cerrar la tapa del compartimiento del disco después de colocar o expulsar el minidisco.
- ➔ Para mantener su buena calidad de sonido, utilice un paño suave para limpiar los enchufes de los auriculares/audífonos y mando a distancia. Un enchufe sucio puede provocar ruidos o cortes intermitentes en el sonido durante la reproducción.

Si tiene dudas o problemas en su reproductor, acuda a su tienda de Sony más cercana.

Localización de averías

El reproductor no funciona o lo hace mal.

- Se ha tratado de reproducir sin colocar un disco en el reproductor.
 - ➔ Coloque un minidisco.
- Se ha activado el reproductor, cargado o caja de pilas entran bloqueados. (Si se presiona uno de los botones de funcionamiento del reproductor destella "HOLD" en el mando a distancia.)
 - ➔ Deslice HOLD contra el sentido de la flecha para desactivar la función de retención.
- La batería recargable o pila se instaló incorrectamente.
 - ➔ Saque el minidisco y espere varias horas hasta que se evapore la humedad.
- La batería recargable o pila está débil (Destella "LOW BATT" en el mando a distancia).
 - ➔ Cambie por una nueva pila o recargue la batería.
- La batería recargable o pila se instaló incorrectamente.
 - ➔ Instale la batería con los polos correctamente instalados.
- Se instaló un minidisco sin grabar (Destella "BLANKDISC" en el mando a distancia).
 - ➔ Coloque un minidisco grabado.
- El reproductor no puede leer el disco (Está rayado o sucio). (Destella "DISC ERROR" en el mando a distancia).
 - ➔ Vuelva a colocar o cambie el disco.
- Durante el funcionamiento el reproductor recibió un golpe mecánico, hay demasiada estática, voltaje anormal provocado por un rayo, etc.
 - ➔ Vuelva a empezar desde la siguiente forma.
 - 1 Desconecte todas las fuentes eléctricas.
 - 2 Deje descansar el reproductor durante 30 segundos.
 - 3 Conecte la fuente eléctrica.

El minidisco no reproduce normalmente.

- El reproductor está en el modo de repetición (Aparece "◁" en el mando a distancia)
 - ➔ Presione repetidamente PLAYMODE hasta que desaparezca "◁" y empiece a reproducir.

El minidisco no puede reproducir desde la primera canción.

- Se paró la reproducción del disco antes de llegar a la última canción.
 - ➔ Presione repetidamente **◀▶** o expulse y vuelva a colocar el minidisco una vez para volver al principio del disco y vuelva a reproducir después de confirmar el número de canción en la pantalla.

No funciona la función de Prefijados de Sonido digital.

- La función de Prefijados de Sonido Digital está desconectada.
 - ➔ Presione repetidamente SOUND en el mando a distancia para seleccionar "SOUND1" o "SOUND2".

Salta el sonido reproducido.

- El reproductor está colocado en un lugar que recibe vibraciones continuas.
 - ➔ Coloque el reproductor en un lugar estable.
- Una canción muy corta puede hacer que el sonido salte.

El sonido tiene mucha estática.

- Un fuerte magnetismo de la televisión o equipo similar interfiere con el funcionamiento.
 - ➔ Aleje el reproductor de la fuente de magnetismo fuerte.

Se escucha un ruido momentáneo

- El sonido se grabó en el modo estéreo LP4.
 - ➔ Debido a la naturaleza del método de compresión utilizado en el modo LP4, puede escucharse ruido en algunos casos muy raros cuando se reproduce esonido gradoo en este modo.

La batería recargable no empieza a cargar (en el caso de un cargador con tapa).

- ➔ La tapa del cargador de batería no cierra correctamente.

- ➔ Cierre la tapa y deslice el seguro.

- No sale ningún sonido por los auriculares/audífonos.**
 - ➔ El enchufe de auriculares/audífonos no está bien conectado al mando a distancia.
 - ➔ Conecte los auriculares/audífonos firmemente en el mando a distancia.
 - ➔ Conecte firmemente los auriculares/audífonos en la toma .
- El volumen está muy bajo.
 - ➔ Ajuste el volumen girando VOL +/- (presionando VOL +/- en el reproductor).
- El AVLS está activado.
 - ➔ Presione AVLS en el reproductor para que aparezca "AVLS OFF" en el mando a distancia.

Sistema de reproducción de audio <p>Sistema de audio digital en minidiscos Propiedades de diodo láser <p>Material: GaAlAs <p>Longitud de onda: λ = 790 nm <p>Duración de la medición: continua <p>Salida de láser: menos de 44.8 μW <p>* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo en el bloque de receptor óptico con abertura de 7 mm. Revoluciones <p>Aprox. 300 rpm - 2,700 rpm Corrección de error <p>ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code) Frecuencia de muestreo <p>44.1 kHz Código <p>ATRAC (Adaptive TTransform Acoustc Coding) <p>ATRAC3: LP2 <p>ATRAC3: LP4 Sistema de modulación <p>EFM (Eight to Fourteen Modulation) Número de canales <p>2 canales estéreo <p>1 canal monoural Respueta de frecuencia <p>20 a 20,000 Hz ± 3 dB Cambios de velocidad <p>Por debajo del límite de medición Salidas <p>Auriculares/audífonos: minitoma estéreo, máximo nivel de salida 5 mW + 5 mW, impedancia de carga de 16 ohmios Requisitos eléctricos <p>Batería recargable de níquel cadmio <p>Una NC-6WM (incluida): 1.2 V, 600 mAh <p>Una pila LR6 (tamaño AA) (no incluida) <p>Toma de electricidad externa: Régimen eléctrico de CC 1.5V Tiempo de funcionamiento de la batería <p>Vea el "Cuándo cambie o recargue la batería" Dimensiones <p>Aprox. 74.5 × 17.7 × 80.5 mm (an/al/prof) (sin incluir partes salientes y controles) Peso <p>Aprox. 78 g (sólo el reproductor) Accesorios suministrados <p>Auriculares/audífonos con mando a distancia (1) <p>Cargador de batería (1) <p>Batería recargable (1) <p>Caja de transporte de batería recargable (1) <p>Caja de pilas (1) <p>Bolsa de transporte (1) (excepto el modelo para los EE.UU.) <p>Adaptador de enchufe de CA (1) (sólo en el modelo mundial)</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>
Patentes de los Estados Unidos y de otros países con licencia de Dolby Laboratories.

El diseño y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales
Adaptador de CA AC-E15HG* <p>Paquete de conexión para coche CPA-9C <p>Cable para batería de coche DCC-E215 <p>Auriculares/audífonos estéreo de la serie MDR** <p>Altavoces activos de la serie SRS <p>Bolsa de transporte <p>* El voltaje de funcionamiento del adaptador de CA depende del país en el que se compró. Por lo tanto, compré el adaptador de CA del país en el que piensa utilizar.</p> <p>** Si se enchufan los auriculares/ audífonos directamente en la toma del aparato principal o a un mando a distancia, utilice sólo los auriculares/audífonos con minitoma estéreo. No puede utilizar los auriculares/audífonos con minitoma.</p></p></p></p></p></p>

Minitoma estéreo

Enchufe micro

Su tienda puede no tener algunos de los accesorios mencionados. Solicite información detallada de los accesorios en su países en su tienda.